

Découvre les aventures de  
**Patouch, Braséro  
et leurs amis**



**Quand ça brûle, je recule !**

# Le bain de Biniou

Biniou aime l'eau comme tous les éléphants.

Pour aller à la salle de bains, inutile de le tirer par la main.

Maman le regarde faire comme un grand.

"Biniou, comment fait-on  
pour prendre un bain ?"



"L'eau froide avant l'eau chaude", dit Biniou.

"Un peu d'eau froide pour finir et le robinet va refroidir".



Biniou n'a pas encore plongé.

Maman mesure les degrés avec un thermomètre bateau.

Maintenant, Biniou peut tremper son coude dans l'eau.

"C'est bon, je peux y aller".



Quand Biniou barbote, il aime être au chaud.  
C'est un éléphant d'Afrique, pas un manchot.  
Maman éloigne le radiateur,  
pour qu'il ne se brûle pas en sortant du bain.



"Le bain était super, par ici la sortie".

Biniou commence à grelotter,

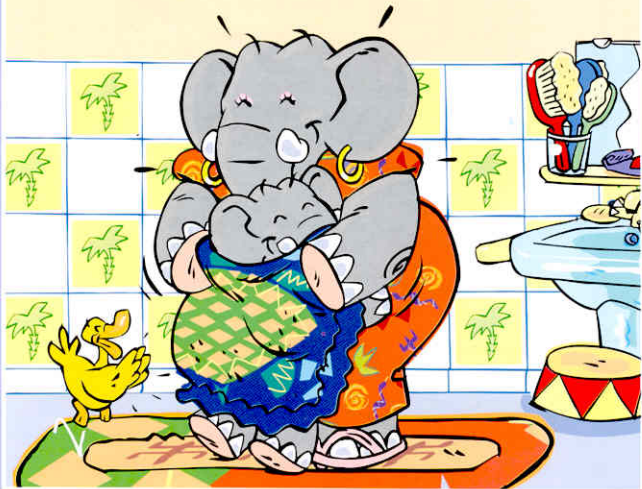
Maman va le sécher et le frictionner.



"Et voilà, dit Maman,

Sais-tu pourquoi les petits éléphants vivent si longtemps ?

Parce qu'ils sont prudents et qu'ils suivent les conseils  
de leur maman !"



# A la rencontre de Trocho le bon Génie



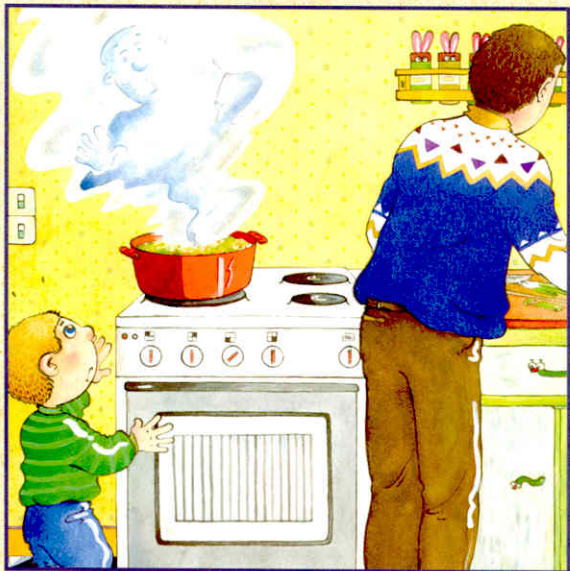
Aujourd'hui, c'est dimanche.

Papa, Maman, Chloé et Arthur sont ensemble à la maison.

Papa est à la cuisine ; il prépare le repas.

Arthur aimerait l'aider.





Arthur s'approche de la casserole. Soudain la vapeur se transforme...  
"N'approche pas, Arthur. Je suis Trocho le Génie. Quand j'apparais,  
ça brûle. Et quand ça brûle, tu dois reculer. Rappelle-toi mon conseil!"



Papa découvre Arthur près de lui.

"Eh ! Arthur, que fais-tu là ? J'ai peur que tu te brûles en restant trop près de la cuisinière. Va jouer avec Chloé !"



Arthur entraîne sa sœur dans une terrible bataille.  
"Nous sommes les chevaliers et nous allons tuer le dragon".

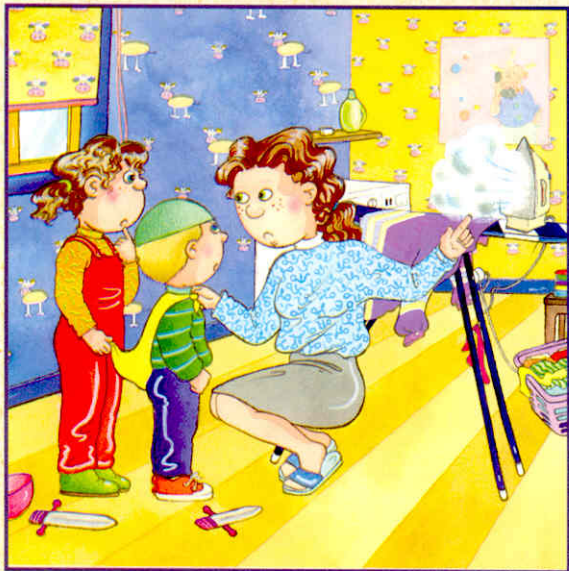


Dans la vapeur du fer à repasser, le Génie apparaît.

"Stop, Arthur !" crie-t-il. "Oh ! Tu es là, Trocho !

Tu n'es plus dans la cuisine ?" demande Arthur.

"Je suis venu te rappeler qu'ici aussi c'est chaud et dangereux" répond le Génie.



Maman aussi a eu peur en voyant courir Arthur et Chloé.  
"Attention, vous risquez de vous brûler avec le fer à repasser.  
Allez vous laver les mains, nous allons bientôt manger".



"Hmm, ça sent bon ! Moi aussi je veux de la soupe".

"Non, c'est moi le premier." Chloé et Arthur se disputent.

Et qui apparaît soudain au-dessus de la casserole fumante ?

"Trocho, tu es là !" dit Arthur.



“Mais à qui parles-tu ?” demande Chloé.

“Regarde au-dessus de la casserole, dans la vapeur, c’est Trocho le Génie. Il nous montre que la soupe est très chaude et que nous risquons de nous brûler. Et quand ça brûle, je recule.”

“C’est un bon génie, répond Chloé, où allons-nous encore le rencontrer ?”

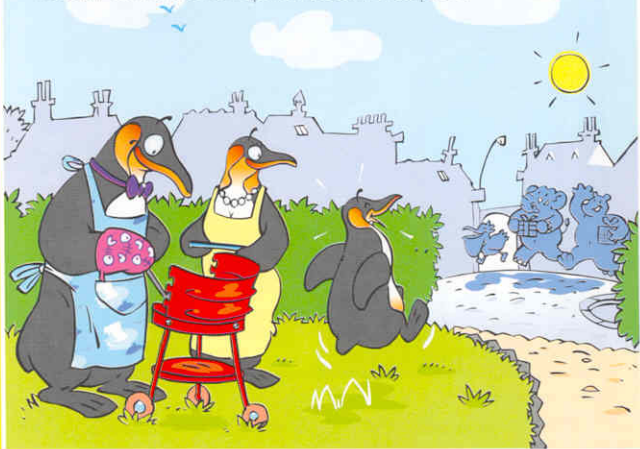
# L'anniversaire de Braséro

Aujourd'hui c'est le grand jour :

Braséro fête ses cinq ans !

Pour son anniversaire, tous ses amis viennent en chantant :

Patouch l'ours blanc, Jo le pélican et Biniou l'éléphant.





Maman est à la cuisine, Papa au barbecue.  
Hmm, une grillade de poissons !  
Braséro tout heureux déballe ses cadeaux.  
Oh une bouée, oh un ballon, oh un bateau !



Il y a des papiers d'emballage dans tous les coins,  
Braséro veut les brûler dans le barbecue.

"Ne fais pas ça, c'est dangereux, dit Patouch, recule, tu vas te brûler".



"Aujourd'hui, c'est ma fête, c'est moi qui décide"  
répond Braséro en jetant les papiers au feu.

"Le feu, le feu" crie Patouch en courant près des parents.

Les flammes deviennent très grandes ; elles sont  
méchantes et brûlantes.



"Aïe, ouille, Maman, ça brûle" hurle Braséro.  
Voilà qu'il pleure car ses plumes sont grillées.  
"Mon Braséro, qu'as-tu fait ?" demande Maman.



"Eloignez-vous du feu, les enfants" dit Papa.

Maman et Patouch entraînent Braséro à la cuisine.

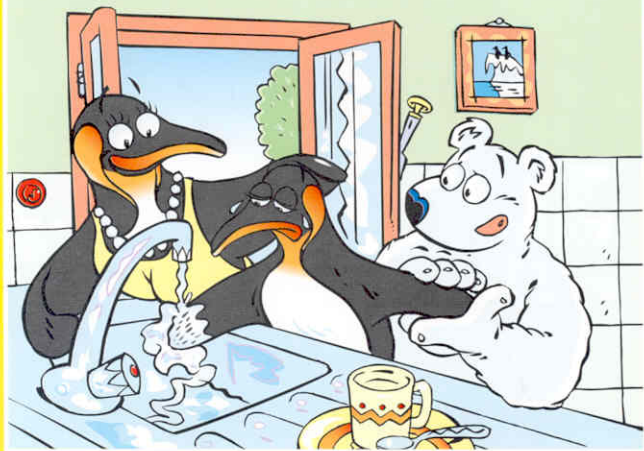
"D'abord de l'eau pour sauver ta peau" conseille Patouch.



Mets ton aile sous l'eau du robinet dix bonnes minutes.  
et tu auras moins mal.

"Ta brûlure guérira plus vite" dit Maman.

Pour le distraire, Patouch chante une belle chanson.



Les bobos sont presque oubliés et la fête peut continuer.  
Braséro et ses amis savent à présent que le feu est dangereux.  
"Quand ça brûle, je recule" dit Braséro et il souffle prudemment  
ses bougies.

Joyeux anniversaire !



# Papa, Maman !

La Mutualité chrétienne en partenariat avec CBC Assurances propose un programme de prévention des brûlures pour les enfants de classes maternelles. Ce livre vous est offert dans le cadre de ce programme. Avec son instituteur ou institutrice, votre enfant découvrira les risques de brûlures dans son environnement, les comportements pour les éviter ainsi que les premiers gestes en cas de brûlure.

De tous les accidents, ceux provoqués par les brûlures sont les plus graves. Ce sont les enfants de deux à quatre ans qui courent le plus de risque. Le jeune enfant est plus vite et plus gravement atteint que l'adulte. Sa peau est plus fragile et la surface brûlée est souvent plus étendue. Lorsque la brûlure est grave, elle laisse souvent des séquelles : la peau est moins souple, moins sensible ou ne suit pas l'évolution de la croissance de l'enfant. En outre, les enfants qui gardent d'importantes cicatrices de brûlures restent longtemps marqués. Peur de ce qu'ils ont vécu, difficulté de vivre avec des cicatrices inesthétiques, d'affronter le regard des autres.

Quels comportements adopter et quelles informations donner à votre enfant ?

## Informier

La curiosité de votre enfant est une de ses sources d'apprentissage. Présentez-lui les dangers potentiels qui l'entourent et expliquez-les lui. Il pourra ainsi reconnaître d'autres situations dangereuses et les éviter.

## Apprendre

Accompagnez votre enfant dans les actions qu'il ne sait pas encore faire seul plutôt que de les lui interdire. Il pourra ainsi apprendre petit à petit à agir seul.

## Interdire

En cas de situation très dangereuse (barbecue, friteuse), écarter l'enfant du risque et empêchez-le d'approcher.



# Que faire en cas de brûlures ?

- 1** **Ecarter l'enfant de la source de brûlure** Le jeune enfant n'a pas toujours le réflexe ou la possibilité de s'écarter de la source de brûlure. S'il est, par exemple, dans la baignoire et que l'eau est trop chaude, il ne pourra pas en sortir seul. S'il joue en plein soleil, il ne pensera pas à se protéger. A l'adulte d'être attentif et de rester près de l'enfant.
- 2** **Eteindre le feu** Empêchez l'enfant de courir si ses vêtements sont en feu. Roulez-le par terre ou enveloppez-le dans une couverture ou un manteau de laine pour éteindre le feu (évitée le synthétique). Lors d'un début d'incendie, éteignez le feu avec un extincteur ou de l'eau, sauf s'il s'agit de graisse en feu. Si la friteuse s'enflamme, couvrez-la d'un torchon humide. Si vous ne réussissez pas après un essai, appelez les pompiers (100) et sauvez-vous.
- 3** **Refroidir la brûlure sous l'eau** Maintenez la partie du corps brûlée pendant 10 minutes au moins sous l'eau courante froide ou, de préférence, tiède (cooling). Ceci afin de ne pas augmenter la douleur par un trop grand froid et de ne pas faire baisser excessivement la température du corps. En cas de brûlure par un produit corrosif, rincez abondamment pour débarrasser au maximum la peau du produit responsable. Appelez le médecin. Si la peau a été brûlée à travers les vêtements, retirez-les, sauf s'ils collent à la peau. Dans ce cas, faites couler l'eau à travers les vêtements. Appelez le médecin.
- 4** **Soigner la peau** La seule façon de soigner une brûlure est d'appliquer une pommade désinfectante spécifique au traitement des brûlures à l'exclusion de tout autre produit. Couvrez ensuite la blessure avec un pansement stérile.
- 5** **Consulter le médecin** Consultez toujours le médecin dès qu'une de ces 3 situations se présente • lorsque la brûlure est très étendue (chez l'enfant il faut déjà consulter à partir d'une fois la surface de la paume de la main de l'enfant) • lorsque la brûlure est profonde (cloques ou peau insensible) • lorsque le visage, le cou, les mains, les pieds, les articulations ou les parties génitales sont atteints.

# Quelques

- tourner le manche vers l'intérieur
- utiliser les plaques arrières
- placer un rebord devant les plaques
- éloigner les enfants

## TABLE



- éloigner les objets brûlants du bord de la table
- éviter de mettre une nappe ou la fixer avec des pinces

## CUISINIÈRE



## APPAREILS ELECTROMENAGERS



- placer l'appareil et le fil hors de portée des enfants
- si possible, utiliser une cafetière électrique à laquelle le filtre est attaché
- rester toujours à proximité d'une friteuse allumée

## FER A REPASSER



- veiller à ce qu'on ne puisse trébucher sur le fil
- débrancher et placer hors de portée des enfants en cas d'arrêt ou d'interruption du repassage

# précautions

- Feu ouvert : utiliser un pare-feu, éloigner les objets facilement inflammables (tapis, cartons, papier...)
- Poêle, radiateur : ne pas s'asseoir sur un appareil de chauffage, éloigner les enfants

## APPAREILS DE CHAUFFAGE



## PRODUITS D'ENTRETIEN



- placer les produits en hauteur
- choisir de préférence des flacons avec fermeture de sécurité
- enfermer les produits à clé

## BAIGNOIRE



- toujours faire couler l'eau froide avant l'eau chaude
- contrôler la température avec un thermomètre (maximum 37°)
- si possible, utiliser des robinets avec sécurité thermostatique
- limiter la température de l'eau de distribution à maximum 50°
- ne jamais laisser un petit enfant seul dans le bain

## CENDRIERS



- empêcher l'accès de l'enfant aux cendriers, cigares, cigarettes
- éteindre soigneusement les mégots



P. 1 - 7

### Le bain de Biniou

Sais-tu pourquoi les éléphants d'Afrique vivent longtemps ?



P. 8 - 15

### A la rencontre de Trocho le Génie

Ce bon génie te montre que la vapeur est brûlante.



P. 16 - 23

### L'anniversaire de Braséro

Faire la fête avec Braséro, c'est si gai ! Mais attention, danger.

La Mutualité chrétienne se soucie de la promotion de la santé des enfants, des jeunes et des adultes. Son service Infor Santé est plus particulièrement chargé du développement de l'éducation pour la santé. Ce service publie des dépliants et brochures autour de la santé (alimentation, stress, coût des soins de santé, ...).

Il y a un service Infor Santé au niveau national et dans la plupart des mutualités régionales.

Vous voulez en savoir plus ? N'hésitez pas à nous contacter : Infor Santé, rue de la Loi 121, 1040 Bruxelles, tél.: 02/237.48.53.

CBC Assurances s'investit depuis de nombreuses années dans la prévention. La prévention de dommages assurés, comme les accidents de la route, les incendies ou les accidents du travail. Mais aussi la prévention d'accidents pour lesquels en général on ne s'assure pas, comme les intoxications, les brûlures ou autres accidents qui surviennent à la maison.

Votre agent CBC tient à votre disposition l'ensemble des publications sur la sécurité publiées par CBC Assurances.

Pour connaître l'agent CBC le plus proche de chez vous, appelez le 061/248 299.



Merci à l'asbl Edacca-Santé et à la Fondation Nationale d'Aide aux Grands Brûlés pour leur aide. Infor Santé, Alliance nationale des mutualités chrétiennes, rue de la Loi 121, 1040 Bruxelles. Mise en page : Prepress ANMC - Impression : Sofadi.

Editeur responsable : Edouard Descamps, avenue du Vei d'Or 78, 1180 Bruxelles - septembre 1996